

Bisco

CE 0459

BisCem[®] / *Dual-Cured*

Self-Adhesive Resin Cement

Instructions for Use



ES

IN-154R10
Rev. 1/18

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-847-534-6000
1-800-247-3368

BisCem®*
Cemento de resina autoadhesivo

INFORMACIÓN GENERAL

BisCem es un cemento de resina autograbante, autoadhesivo y de fraguado dual que ha sido formulado exclusivamente para la cementación de coronas, puentes, inlays, onlays y postes (postes metálicos prefabricados y no metálicos/de fibra, así como postes colados).

BisCem es un cemento de resina pasta / pasta que no requiere grabado, ni acondicionado ni adhesión de las superficies preparadas. Es fácil de usar, ahorra tiempo y tiene una buena fuerza de adhesión a la mayoría de los materiales dentales. El cemento está disponible en tono translúcido y opaco. Es radiopaco, lo que permite una fácil identificación en las radiografías

Instrucciones de uso:

Usar **BisCem** para cementar:

1. Coronas metálicas, puentes, inlays y onlays (incluye porcelana fundida a metal y composite a metal)
2. Coronas de resina, puentes, inlays y onlays
3. Postes endodónticos de metal (prefabricado o colada) y no metálicos/de fibra
4. Coronas de porcelana, inlays y onlays (incluye aluminio y zirconio)

NOTA: Se recomienda el uso de **CHOICE™* 2** para la cementación del vermeer.

Advertencias:

La contaminación por saliva y fluidos orales compromete seriamente la adhesión a dentina.

Precauciones:

- Refrigeración necesaria cuando no se usa (2°C/36°F - 8°C/46°F).
- Antes de utilizarlo, permitir que **BisCem** alcance la temperatura ambiente.
- Los tiempos de trabajo y de fraguado se acelerarán en un entorno intraoral cálido.
- No use peróxido de hidrógeno, EDTA, o materiales que contengan eugenol antes del procedimiento de adhesión ya que estos materiales pueden inhibir la adhesión.
- Dado que las cerámicas y porcelanas varían en gran medida, es importante consultar con su laboratorio o fabricante de cerámica / porcelana para obtener las instrucciones sobre el adecuado tratamiento de superficies y diseño adecuado de la preparación en el uso de **BisCem**.
- Evite el contacto con la piel; (met) acrilato resinas no polimerizadas pueden causar sensibilidad cutánea en personas susceptibles. En caso de contacto, lave la zona con agua y jabón.
- Para prevenir la polimerización o la obstrucción, la Jeringa Dual estática de boquilla mezcladora se debe dejar en su lugar hasta la siguiente aplicación. Si se utiliza intraoralmente, se debe limpiar con un desinfectante antes de su almacenamiento.
- Dado que las cerámicas y porcelanas varían enormemente, es importante consultar con el fabricante de la cerámica/porcelana las instrucciones para un tratamiento adecuado de superficies.
- Ver las etiquetas de los componentes para comprobar las fechas de caducidad.
- Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.
- La ficha de seguridad está disponible en www.Bisco.com.

CONSEJOS ÚTILES

- **Si se deja el BisCem en una almohadilla mezcladora puede parecer que no fragüe. Esto se debe a la inhibición de oxígeno del proceso de polimerización. El reposo garantiza la habitual polimerización del cemento (fraguado) en la restauración.**

INFORMACIÓN TÉCNICA

A temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F):

Tiempo de trabajo: Mínimo 1 min. 15 seg. (incluye la mezcla)

Tiempo de fraguado: Máximo 8 min.

El tiempo de trabajo y tiempo de fraguado puede variar en función de las condiciones de almacenamiento, temperatura, humedad, etc

INSTRUCCIONES DE USO

Para: Coronas, puentes, inlays y onlays

Procedimientos para la preparación

NOTA: **BisCem** es un cemento autoadhesivo que no requiere grabado ni acondicionamiento de las superficies preparadas.

1. Retirar la restauración provisional y todos los restos del cemento residual.
2. Probar la restauración final para garantizar un encaje perfecto.
3. Limpiar la preparación con piedra pómez y agua. Enjuagar abundantemente.
4. Eliminar toda el agua de la superficie aplicando un potente chorro de aire en la preparación durante 3 ó 5 segundos. No desecar. (Proteger la preparación de la contaminación. Si procede, se recomienda el uso de un dique de goma.)

Procedimientos para la mezcla del cemento

1. Retire de la jeringa dual el tapón de la jeringa o boquilla mezcladora.
2. Colocar una pequeña cantidad de material en un mezclador para eliminar los vacíos existentes en las cámaras de la jeringa dual.
3. Sujetar un extremo mezclador a la jeringa dual alineando la llave con la ranura. A continuación girar el mecanismo de cierre marrón en el sentido de las agujas del reloj.
4. Al apretar el émbolo se procederá a la mezcla y a la dispensación del **BisCem**. (Ver la sección "INFORMACIÓN TÉCNICA" para más información sobre los tiempos de trabajo y de fraguado.)

Procedimientos para la cementación

NOTA: Dado que las cerámicas y porcelanas varían enormemente, es importante consultar con el fabricante de la cerámica/porcelana las instrucciones para un tratamiento adecuado de superficies.

1. Aplicar cemento en las superficies internas de la restauración. En los inlays, quizás sea más fácil aplicar el cemento en la preparación dental.
2. Asentar la restauración y retirar el cemento sobrante. **CONSEJO:** Para facilitar la eliminación del cemento sobrante, polimerizar ligeramente los márgenes durante 2-3 segundos.
3. Fotopolimerizar ligeramente durante 20-30 segundos o dejar que se polimerice por sí mismo. (Si se autopolimeriza, la fotopolimerización ligera de los márgenes, aunque sea breve, agilizará el fraguado final.)

Para: Postes (prefabricados, metálicos, de colada y postes no metálicos/de fibra)

Procedimientos para la preparación

1. Preparar el espacio del poste según las instrucciones del fabricante del poste. No se requieren agentes de grabado ni de adherencia.
2. Modelar y encajar el poste para garantizar un ajuste perfecto.
3. Limpiar el poste según las instrucciones del fabricante.

Procedimientos para la mezcla del cemento

1. Retirar el capuchón de la jeringa dual.
2. Colocar una pequeña cantidad de material en un mezclador para eliminar los vacíos existentes en las cámaras de la jeringa dual.
3. Sujetar un extremo mezclador a la jeringa dual alineando la llave con la ranura. A continuación girar el mecanismo de cierre marrón en el sentido de las agujas del reloj.
4. Al apretar el émbolo se procederá a la mezcla y a la dispensación del **BisCem**. (Ver la sección "INFORMACIÓN TÉCNICA" para más información sobre los tiempos de trabajo y de fraguado.)

Procedimientos para la cementación

1. Aplicar cemento en las paredes de los canales utilizando una lima endodóntica, una espiral lento o una punta de papel y recubrir el poste.
2. Asentar la restauración y retirar el cemento sobrante. **CONSEJO:** Para facilitar la eliminación del cemento sobrante, vulcanizar primero ligeramente los márgenes durante 2-3 segundos.
3. Fotopolimerizar ligeramente durante 20-30 segundos o dejar que se polimerice por sí mismo. (Si se autopolimeriza, la fotopolimerización ligera de los márgenes, aunque sea breve, agilizará el fraguado final.)
4. Seguir el procedimiento de construcción básico.

HIGIENE: Es recomendado el uso de protectores higiénicos comúnmente disponibles para evitar cualquier contaminación de la jeringa-dual de cemento **BisCem** durante el tratamiento.

ELIMINACIÓN: Consulte las disposiciones comunitarias relacionadas con los residuos. En su ausencia, consulte las disposiciones nacionales o regionales relacionadas con los residuos.

ALMACENAMIENTO: Refrigeración necesaria cuando no se usa (2°C/36°F - 8°C/46°F). Antes de utilizarlo, permitir que **BisCem** alcance la temperatura ambiente.

GARANTÍA: BISCO, Inc. asume la responsabilidad de la sustitución de los productos si demuestran ser defectuosos. BISCO, Inc. no acepta responsabilidades por los daños o pérdidas, tanto directos como derivados, que se deban al uso o a la incapacidad de usar los productos tal como se ha descrito anteriormente. Antes de su utilización, es responsabilidad del usuario establecer la idoneidad del producto para su uso previsto. El usuario asume los riesgos y la responsabilidad relacionados con la idoneidad.

* BisCem es una marca registrada de BISCO, Inc.
CHOICE es una marca de BISCO, Inc.

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-800-247-3368
1-847-534-6000
www.bisco.com



BISICO France
120, allée de la Coudoulette
13680 Lançon de Provence
France
33-4-90-42-92-92